



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.11/2002/24
13 December 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Специальная подготовительная рабочая группа
старших должностных лиц по процессу
"Окружающая среда для Европы"

ДОКЛАД О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Введение

1. Четвертая сессия Специальной подготовительной рабочей группы старших должностных лиц по процессу "Окружающая среда для Европы" состоялась 7-8 ноября 2002 года во Дворце Наций в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие делегации Австрии, Армении, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Республики Молдова, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Югославии.
3. На сессии также присутствовали представители Комиссии Европейских сообществ (ЕС), Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ЕВРО) и Всемирного банка.

4. Были также представлены следующие международные организации: Совет Европы, Секретариат целевой группы Программы действий в области окружающей среды для Центральной и Восточной Европы (ПДОС), Конференция по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров (КОЛЕМ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), секретариат Панъевропейской стратегии по биологическому и ландшафтному разнообразию (ПЕСБЛР), Комитет по подготовке проектов (КПП). Были представлены следующие региональные центры по окружающей среде: Региональный экологический центр для стран Центральной и Восточной Европы (РЭЦ), Региональный экологический центр Центральной Азии (РЭЦА) и Региональный экологический центр Российской Федерации.

5. Были представлены следующие неправительственные организации: Европейский Эко-Форум и Европейское экологическое бюро.

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Совещание открыла Председатель г-жа Анна Голубовска-Онисимова (Украина). Она предложила перенести на следующий день рассмотрение пункта 3 повестки дня о перспективах процесса "Окружающая среда для Европы". Рабочая группа приняла это предложение и утвердила повестку дня с этой поправкой (СЕР/АС.11/2002/23).

II. ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ С УЧЕТОМ ИТОГОВ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ И ИХ УВЯЗКА С КИЕВСКИМ ПРОЦЕССОМ В 2003 ГОДУ

7. В своем выступлении Председатель затронула вопросы, рассматривавшиеся на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, Южная Африка, август 2002 года) и в связи с ней. Она отметила, что в официальных документах намного более заметно по сравнению с прошлым присутствие стран с переходной экономикой. Были достигнуты важные соглашения, в частности о характере и сроках действий в области водных ресурсов, химических веществ и биоразнообразия. На встрече были представлены и обсуждались пять приоритетных сфер для установления партнерств типа II, а именно охрана водных ресурсов, энергетика, охрана здоровья, сельское хозяйство и меры по сохранению биологического разнообразия. Все они отвечают целям стратегии в области окружающей среды для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и партнерства Востока и Запада в области окружающей среды в интересах

устойчивого развития, начало которому было положено в Йоханнесбурге. Она сообщила участникам о том, что среди многих инициатив партнерства, выдвинутых на Всемирной встрече, только четыре по своему характеру и последствиям имеют отношение к региону ЕЭК: Партнерство Востока и Запада, участие ВЕКЦА в инициативе ЕС о партнерстве в области охраны водных ресурсов, Альпийско-Карпатское сотрудничество как часть глобального сотрудничества в области охраны горных экосистем и инициатива партнерства для региона Центральной Азии по осуществлению Повестки дня на XXI век.

8. Рабочая группа в целом сошлась на том, что было бы важно продолжить на Киевской конференции обсуждение некоторых тем, затрагивавшихся в Йоханнесбурге. В то же время большинство участников подчеркнули, что первоочередное внимание в Киеве должно быть по-прежнему сосредоточено на экологических основах процесса устойчивого развития.

9. Рабочая группа обсудила вопросы взаимосвязи различных преобразований, осуществляющихся сейчас внутри ЕЭК, будущей стратегии Комитета по экологической политике и подготовки Киевской конференции. Секретариат согласился предоставить документ, иллюстрирующий все эти взаимосвязи. Было также решено, что секретариат ЕЭК подготовит документ о взаимосвязи между решениями Йоханнесбурга и Киевским процессом и еще один документ - о взаимосвязи между различными осуществляющимися сегодня проектами по перестройке регионального руководства политикой в области окружающей среды и устойчивого развития.

III. ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОЦЕССА "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ"

10. Представитель Чешской Республики сообщила о работе, проделанной редакционной группой по вопросу о перспективах процесса "Окружающая среда для Европы". Группа провела два совещания в Женеве соответственно 12 сентября и 2 октября 2002 года. Следующим шагом в развитии процесса является третье совещание редакционной группы, состоявшееся 3 декабря 2002 года, и подготовка, с учетом комментариев, высказанных на четвертой сессии Рабочей группы, документа для представления его на пятой сессии в феврале 2003 года.

11. Она отметила, что редакционная группа пришла к согласию в вопросе о параметрах процесса в том смысле, что он должен охватывать весь регион ЕЭК. Она проинформировала Рабочую группу о том, что пересмотренный проект документа в настоящее время состоит из четырех разделов: достижения, задачи, цели и рекомендации по усовершенствованию процесса.

12. Документ был встречен с одобрением и расценен как важный вклад в подготовку Киевской конференции. Эко-Форум выразил удовлетворение в связи с отмеченной в документе ролью гражданского общества.

13. Многие участники подчеркнули важность сохранения общеевропейского подхода к процессу "Окружающая среда для Европы", но высказывались и мнения в поддержку особой роли субрегиональных инициатив, таких, как Стратегия для ВЕКЦА и Пакт стабильности для стран Юго-Восточной Европы. Большинство участников отметили, что документ должен иметь более выраженную политическую направленность и делать упор на укреплении рамок сотрудничества. Все согласились с необходимостью прилагать больше усилий с целью обеспечить осуществление конвенций.

14. Многие участники считали, что архитектура процесса "Окружающая среда для Европы" должна быть изложена более четко, с учетом роли и мандатов КПП, ПДОС и РЭЦ. При этом должны быть учтены как политические изменения в Европе (расширение ЕС, восстановление Юго-Восточной Европы), так и итоги Всемирной встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге. Многие участники высказали мнение о том, что в создании новых институтов нет необходимости.

15. Были высказаны различные точки зрения по вопросу о частоте проведения совещаний на уровне министров, но, по общему мнению, их следовало бы проводить не реже, чем раз в два-три года.

16. Свои письменные комментарии для дальнейшей доработки и выпуска документа Конференции участникам предлагалось направить в секретариат ЕЭК к 18 ноября 2002 года, с тем чтобы их можно было рассмотреть на совещании редакционной группы по данному вопросу, намеченному на 3 декабря 2002 года. Пересмотренный и дополненный вариант документа будет обсуждаться на следующем заседании Рабочей группы.

IV. ДОКЛАД ПО ВОПРОСАМ, ОБСУЖДАВШИМСЯ НА ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ, СВЯЗАННЫМ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ КИЕВСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Окружающая среда и образование

17. Делегация Швеции сообщила о ходе разработки стратегии в области образования в целях устойчивого развития. Она проинформировала участников о том, что

окончательный проект документа должен быть готов для представления на сессии Рабочей группы в феврале 2003 года. Делегация также подчеркнула важность сотрудничества в этом вопросе с Советом Европы, который работает в тесном контакте с министерствами образования европейских стран. Делегация Российской Федерации проинформировала участников о предстоящем 22 ноября 2002 года втором совещании редакционной группы в Москве и призвала все заинтересованные стороны принять в нем участие.

18. Секретариат ЕЭК сообщил, что в связи с просьбой Исполнительного комитета, высказанной на его шестой сессии, главам постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве было направлено письмо, в котором их просят обратить внимание на работу Рабочей группы по образованию и известить об этом всех соответствующих партнеров на национальном уровне, включая министерство образования. Копия письма была разослана всем членам Рабочей группы по электронной почте.

19. Рабочая группа отметила важность мер по расширению образования в целях устойчивого развития в регионе и выразила свою признательность редакционной группе, работающей под руководством представителей правительств Швеции и Российской Федерации, за подготовленный для рассмотрения Рабочей группой проект документа о стратегии в этой области. Было подчеркнуто, что проблема образования по вопросам окружающей среды и устойчивого развития фигурирует также в Плане выполнения решений Всемирной встречи (A/CONF.199/20, пункты 116-124) и имеет огромное значение для обеспечения участия общественности в этих усилиях.

20. В то же время многие участники выразили свою озабоченность по поводу того, что стратегия в области образования в целях устойчивого развития выходит за рамки компетенции министерств по окружающей среде. Некоторые участники отметили также, что в их странах процесс принятия решений по вопросам образования в высшей степени децентрализован.

21. Рабочая группа подчеркнула, что стратегический подход к вопросам образования в целях устойчивого развития должен быть разработан министерствами окружающей среды и министерствами образования и другими компетентными учреждениями в координации друг с другом. В этой связи члены Группы обратились с просьбой к Совету Европы, который как раз занимался организацией обсуждения этого вопроса с министерствами образования, рассмотреть возможность налаживания процесса образования в целях устойчивого развития совместными усилиями. Рабочая группа также обратилась с

просьбой к Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос на своей сессии в марте 2003 года.

22. В связи со следующим совещанием редакционной группы по образованию в области окружающей среды и устойчивого развития, намеченным на 22 ноября 2002 года в Москве, Рабочая группа попросила редакционную группу представить Исполнительному комитету на его сессии в январе 2003 года краткий документ по этим вопросам с изложением ключевых аспектов проблемы и предложениями о возможных дальнейших действиях.

23. С учетом обсуждения в Исполнительном комитете и итогов консультаций с Советом Европы, другими межправительственными и международными организациями Рабочая группа на своей пятой сессии (20-21 февраля 2003 года) могла бы рассмотреть возможность представления министрам во время конференции в Киеве вариантов дальнейшей работы над этим вопросом. Рабочая группа также могла бы на своей пятой сессии рассмотреть возможность организации в Киеве семинара по обмену передовым опытом в области экологического образования в целях устойчивого развития.

В. Доклад по обзорам результативности экологической деятельности

24. Секретариат ЕЭК проинформировал Рабочую группу о дискуссии, состоявшейся в Комитете по экологической политике в связи с докладом об экологической политике в странах с переходной экономикой: десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности. Проект доклада был предоставлен в распоряжение участников для дальнейших комментариев; он будет доработан и завершен на пятой сессии Рабочей группы в феврале 2003 года. Секретариат ЕЭК обратился к участникам с просьбой представить свои замечания по документу к 14 ноября 2002 года.

25. Рабочая группа приветствовала этот документ и подчеркнула важность проведения обзоров для Киевского процесса. Некоторые участники предложили выделить этот вопрос в качестве отдельного пункта повестки дня Киевской конференции.

С. Оценка состояния окружающей среды и отчетность о ее состоянии

26. Секретариат ЕЭК и Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС) представили доклад о положении дел с подготовкой документов для Киевской конференции, связанных с оценкой состояния окружающей среды и отчетностью по этим вопросам. Участники были проинформированы о том, что подготовка Киевского доклада по оценке идет по графику и что проект доклада был разослан соответствующим

национальным органам для комментариев. В дополнение к Киевскому докладу по оценке и к его резюме в качестве документа первой категории на Конференции будут также представлены выводы, сделанные по результатам сбора данных для Киевского доклада. Два других документа, а именно рекомендации по укреплению национальных механизмов мониторинга и систем информации в области окружающей среды в странах ВЕКЦА и рекомендации по усовершенствованию национальной отчетности о состоянии окружающей среды, будут представлены в качестве справочных документов.

27. Члены Рабочей группы приветствовали достигнутый прогресс и подчеркнули важность подготовки к проведению оценок и мониторинга. Некоторые делегации высказались за то, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня Киевской конференции в качестве отдельного пункта.

D. Соблюдение и обеспечение соблюдения

28. Делегация Нидерландов доложила о ходе подготовки руководящих принципов по соблюдению и наилучшему обеспечению соблюдения многосторонних соглашений в области окружающей среды в регионе ЕЭК ООН. Окончательный проект документа по этому вопросу готов и будет предоставлен в распоряжение участников на следующей сессии Рабочей группы. Рабочая группа приветствовала проделанную по этому вопросу работу и выразила желание ознакомиться с окончательным вариантом документа.

29. Секретариат ЦДОС ОЭСР представил "Руководящие принципы реорганизации органов по обеспечению соблюдения экологических норм в странах с переходной экономикой Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии", которые он намерен распространить в качестве приложения к руководящим принципам ЕЭК ООН. Рабочая группа приняла к сведению эти Руководящие принципы и согласилась рассмотреть на своей следующей сессии возможность включения их в повестку дня Киевской конференции.

E. Энергетика и окружающая среда

30. Секретариат Энергетической хартии представил проект заявления по вопросам политики в области обеспечения энергоэффективности в качестве возможного вклада в Декларацию министров. Он проинформировал Рабочую группу о том, что доклад о ходе осуществления решений Орхусской конференции по вопросам энергетики будет представлен на Киевской конференции в качестве информационного документа.

31. Секретариат представил доклад о ходе работы над руководящими принципами по реформированию системы ценообразования на энергию. Работа над этим документом должна быть завершена в начале 2003 года.

V. ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ О МНОГОСТОРОННИХ СОГЛАШЕНИЯХ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

32. Секретариат представил Рабочей группе информацию о ходе подготовки следующих соглашений:

- проект протокола по стратегической оценке окружающей среды к Конвенции, принятой в Эспо;
- проект протокола по регистрам выбросов и переноса загрязнителей к Орхусской конвенции;
- совместный юридически обязательный документ о гражданской ответственности за трансграничный ущерб в результате опасных видов деятельности в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий.

33. Переговоры и работа над текстом всех этих соглашений идут полным ходом, и предусмотрено, что все три документа будут готовы к началу Конференции, во время которой для их обсуждения будут организованы внеочередные сессии сторон - участниц соответствующих конвенций. Протокол к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния по долгосрочному финансированию основных видов деятельности и по усилению борьбы с загрязнением воздуха не будет готов для включения в повестку дня Киевской конференции.

34. Секретариат подчеркнул, что участники, ответственные за подписание протоколов, должны связаться с компетентными органами своих стран на предмет получения соответствующих полномочий.

35. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый на переговорах, и подчеркнула важность этих правовых документов для всего региона ЕЭК ООН.

**VI. ПАРТНЕРСТВО ВОСТОКА И ЗАПАДА В ОБЛАСТИ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ: СТРАТЕГИЯ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ ДЛЯ ВЕКЦА**

36. Стратегия в области окружающей среды для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) обсуждалась по пункту 2 повестки дня.

37. Представитель Грузии доложил об основных итогах состоявшегося в Тбилиси 13-17 октября 2002 года третьего совещания Руководящей группы и совещании группы экспертов по разработке стратегии в области окружающей среды для ВЕКЦА. Все страны ВЕКЦА, за исключением Туркменистана, оказали политическую поддержку этому процессу (Азербайджан и Российская Федерация отсутствовали по техническим причинам). Были согласованы концепция и структура стратегии. Концепция стратегии была преобразована в "Партнерство Востока и Запада в области окружающей среды в интересах устойчивого развития", как это было предложено в Йоханнесбурге, в связи с чем соответствующим образом будет использоваться мандат, полученный в Йоханнесбурге. В этой связи круг участников созданной министрами Руководящей группы по разработке стратегии был расширен, чтобы включить в нее новых партнеров из числа государств - членов ЕЭК ООН, международных организаций и гражданского общества. Группа открыта для участия всех государств - членов ЕЭК ООН.

38. На совещании в Тбилиси были также приняты решения о последующих шагах. До 10 декабря 2002 года первый вариант документа о стратегии будет разослан для комментариев странам ВЕКЦА и другим участникам партнерства Востока и Запада в области окружающей среды. Вслед за этим будет проведено его широкое обсуждение на национальном уровне в странах ВЕКЦА, а второй вариант документа (включая перевод на английский язык) ожидается к 1 февраля 2003 года. Работа над документом о стратегии должна быть завершена на четвертом совещании Руководящей группы (8-9 февраля 2003 года, Тбилиси) с таким расчетом, чтобы представить его на сессии Рабочей группы в феврале 2003 года. Не исключается проведение в феврале-марте 2003 года совещания стран ВЕКЦА на уровне министров для рассмотрения стратегии. Секретариат Киевской конференции будет выполнять координирующую роль и подготовит первый вариант документа.

39. Делегация Грузии отметила, что этот документ, разработанный экспертами стран ВЕКЦА при участии международных организаций, отвечает потребностям этих стран. Делегация Украины отметила, что секретариат Киевской конференции приложит все усилия для оказания содействия подготовке материалов для Конференции. Она также

сообщила о своей поддержке концепции партнерства, разработанной на Всемирной встрече, и вызвалась подготовить параллельно с документом о региональной стратегии также документ о национальной стратегии с учетом специфики страны.

40. Рабочая группа приветствовала итоги совещания в Тбилиси по выработке стратегии в области окружающей среды и отметила, что это должно привести к реальному улучшению положения дел в области окружающей среды. Эта стратегия должна также помочь найти решение общих для этих стран экологических проблем, стать для них средством осуществления целей Повестки дня для XXI века и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также послужить основным инструментом для дальнейшего развития процесса "Окружающая среда для Европы".

41. Стратегия в области окружающей среды должна стать основой развития различных форм партнерства между странами региона, в особенности тех, которые требуют финансирования и технической помощи. Она может также помочь международным организациям и учреждениям лучше координировать свои программы в странах ВЕКЦА и четко наметить международные инициативы, необходимые для поддержки осуществления целей, провозглашенных в рамках стратегии. Для большей эффективности стратегия должна быть сжатой и сфокусированной на нескольких главных направлениях и конкретных практических действиях. Процесс разработки и осуществления стратегии должен быть открытым для всех основных заинтересованных групп, в частности для НПО, занимающихся проблемами экологии, и промышленно-предпринимательских кругов.

42. Рабочая группа выразила согласие с тем, что данная стратегия должна быть включена в повестку дня Киевской конференции, и заявила, что с нетерпением ждет возможности ознакомиться с окончательным вариантом документа на своей пятой сессии в феврале 2003 года. В рамках обсуждения Рабочей группой вопроса о перспективах процесса "Окружающая среда для Европы" могут быть также рассмотрены возможные договоренности по институциональным и другим аспектам осуществления стратегии. В этой связи многие участники отмечали, что Программа действий в области окружающей среды для стран Центральной и Восточной Европы, принятая на Конференции министров в Люцерне в 1993 году, сыграла важную роль в деле усиления охраны окружающей среды в этих странах и в поддержке их стремления к вступлению в Европейский союз. Они подчеркнули, что аналогичная международно-согласованная программа срочно необходима и для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

43. Рабочая группа попросила секретариат подготовить предложения относительно механизма утверждения стратегии для их рассмотрения Исполнительным комитетом на его совещании в январе 2003 года и затем на совещании Рабочей группы в феврале 2003 года.

VII. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА, ВОДНЫЕ РЕСУРСЫ И БЕЗОПАСНОСТЬ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

44. Секретариат представил доклад о совещании высокопоставленных представителей министерств окружающей среды государств Центральной Азии (Худжанд, Таджикистан, 1-2 октября 2002 года). Совещание проводилось на средства, выделенные правительством Норвегии. ОБСЕ участвовала в финансировании и в работе совещания. Туркменистан и Казахстан не приняли участия по техническим причинам, но направили свои письменные заявления в качестве вклада в работу совещания.

45. Согласно протоколу совещания в Худжанде, страны Центральной Азии предложили включить в повестку дня Киевской конференции пункт, озаглавленный "Окружающая среда, водные ресурсы и безопасность - основа устойчивого развития". Этот пункт должен основываться на инициативе в целях устойчивого развития, с которой страны Центральной Азии выступили на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге. К разработке соглашения о региональном сотрудничестве можно было бы приступить после Конференции в Киеве.

46. Однако для дальнейшего развития этой инициативы требуется рассмотреть два вопроса: получение согласия Казахстана и Туркменистана на участие в ней; и обязательное участие в осуществлении инициативы органов, отвечающих за управление водными ресурсами.

47. Из-за нехватки времени было предложено принять документ о приверженности, возможно в форме региональной декларации или хартии, для утверждения его на Киевской конференции. Это явилось бы основой для разработки впоследствии более весомого документа.

48. Делегация Казахстана подтвердила свое участие в процессе и высказала готовность принять у себя следующее совещание. Выступая от имени Центральноазиатского региона, она попросила, чтобы этот пункт был включен в повестку дня Киевской конференции. Она подчеркнула также важность проблемы качества воды в регионе и попросила, чтобы этой проблеме было уделено особое внимание.

49. Представитель ЮНЕП проинформировал участников о совместной инициативе ЮНЕП, ОБСЕ, НАТО и других организаций по вопросам окружающей среды и безопасности, касающейся субрегионов Южной Европы и Центральной Азии. Не исключено, что эта инициатива будет представлена на Киевской конференции в форме плакатов; при этом свое отражение может найти также проблема водных ресурсов в Центральной Азии. Отметив связь между распространением передаваемых через воду болезней и качеством воды в субрегионе, представитель Европейского бюро ВОЗ заявила о своем желании участвовать в рассмотрении этого вопроса.

50. Участники согласились с тем, что эта проблема исключительно важна. Председатель заключила, что было бы преждевременно делать окончательные выводы по этому вопросу и что следовало бы вернуться к его обсуждению на следующей сессии Рабочей группы.

VIII. ВОЗМОЖНАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО ДНЕПРУ (УКРАИНА, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ И БЕЛАРУСЬ)

51. Председатель информировала Рабочую группу о возможной организации побочного мероприятия в форме подписания Конвенции по Днепру, переговоры о которой велись между Украиной, Российской Федерацией и Беларусью, и высказала пожелание, чтобы прогресс, достигнутый в этой области, был рассмотрен на следующей сессии Рабочей группы.

52. Ряд участников приветствовал эту инициативу и выразил свою заинтересованность участвовать в этом процессе.

IX. ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДРУГИХ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

A. Региональные инициативы, связанные с горами

53. Представитель ЮНЕП проинформировал Рабочую группу о значительном прогрессе, достигнутом в разработке Карпатской конвенции, и подтвердил, что документ намечено подготовить к началу Киевской конференции.

54. Делегация Кыргызстана высказала пожелание, чтобы Центральноазиатская горная хартия была учтена в ходе подготовки Киевской конференции. Хартия была подписана Таджикистаном, Кыргызстаном и Казахстаном на глобальном форуме по проблемам гор

(Бишкек, 2002 год), и предполагается, что Узбекистан, Туркменистан и, возможно, Монголия присоединятся к ней.

55. Делегации Грузии и Армении сообщили, что правовой документ об охране горных экосистем на Кавказе не будет готов к Киевской конференции.

В. Деятельность, относящаяся к биологическому разнообразию

56. Делегация Нидерландов от имени Конференции на уровне министров по вопросам охраны лесов в Европе (КОЛЕМ) сообщила о планируемом ею вкладе в работу Киевской конференции. Среди предполагаемых документов - проект решения министров относительно резолюции об осуществлении на региональном уровне целей, установленных Конвенцией о биологическом разнообразии и Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, включая интеграцию проблематики биоразнообразия в секторальную политику. Основным элементом для дискуссии, предлагаемым в резолюции, будет ограниченное число конкретных целей по сохранению биоразнообразия в Европе в предстоящие годы. Кроме того, будет представлен ряд информационных документов, в том числе касающихся Конвенции по ландшафту в Европе, Руководящих принципов устойчивого пространственного развития европейского континента, Свода практических правил по обеспечению учета соображений биологического и ландшафтного разнообразия в работе транспортного сектора, а также послание Комитета министров Совета Европы к участникам Киевской конференции министров, Заявление Панъевропейской экологической сети, Заявление Общеввропейской конференции на высоком уровне по сельскому хозяйству и биоразнообразию, предложения по подходу к вопросам финансирования политики биоразнообразия в Европе, доклад об осуществлении Панъевропейской стратегии по биологическому и ландшафтному разнообразию (1998-2002 годы) и совместная рамочная программа с участием Конференции на уровне министров по вопросам охраны лесов в Европе (КОЛЕМ). Совет ПЕСБЛР соберется в январе 2003 года, для того чтобы принять решение по проекту обязательств, который будет представлен для обсуждения и утверждения на Киевской конференции.

57. Наряду с этим представитель КОЛЕМ подчеркнул важность тесного сотрудничества с процессом "Окружающая среда для Европы" и Панъевропейской стратегией по биологическому и ландшафтному разнообразию (ПЕСБЛР). КОЛЕМ намеревается представить на Киевской конференции справочный документ с описанием сотрудничества между ПЕСБЛР и КОЛЕМ в Европе.

58. Рабочая группа приветствовала инициативы по вопросам биоразнообразия и отметила, что они явятся важным вкладом в работу Киевской конференции.

С. Возможный вклад со стороны делового сообщества

59. Рабочая группа обсудила целесообразность включения специального пункта в повестку дня или проведения отдельного мероприятия во время Конференции по вопросу о роли деловых кругов в рациональном природопользовании. Представитель Целевой группы ПДОС предложил, чтобы этот вопрос был рассмотрен в контексте дискуссии по проблемам водных ресурсов.

60. Рабочая группа попросила целевую группу ПДОС и КПП подготовить подробное предложение по этому вопросу для рассмотрения на своей следующей сессии.

Х. ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИСТРОВ

61. Было принято решение поручить подготовку проекта Декларации министров Исполнительному комитету. Согласие было достигнуто также о том, что Председатель после проведения в Женеве консультаций с небольшой редакционной группой 4 декабря подготовит первый проект блока вопросов, которые могли бы быть включены в Декларацию министров. Этот проект будет затем передан Исполнительному комитету на его следующей сессии в январе 2003 года, доработан и затем представлен на рассмотрение Рабочей группы на ее сессии в феврале 2003 года.

62. На седьмом совещании Исполнительного комитета делегации Украины и Норвегии попросили, чтобы их включили в редакционную группу. Председатель пригласила делегацию Соединенных Штатов подключиться к разработке проекта на следующем совещании Исполнительного комитета.

63. Рабочая группа утвердила следующие сроки: первый вариант проекта декларации должен быть готов к 15 декабря 2002 года, а пересмотренный вариант должен быть распространен для комментариев до 24 января 2003 года.

XI. ПОВЕСТКА ДНЯ КИЕВСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

64. Председатель представила пересмотренный документ о проекте распорядка работы во время Конференции, подготовленный Киевским секретариатом на основе замечаний, высказанных на шестом и седьмом совещаниях Исполнительного комитета.

65. Делегация Украины предложила утвердить "Экологическую безопасность в целях устойчивого развития" в качестве главной темы Конференции. Однако некоторые участники высказали опасения, что это название недостаточно полно охватывает широкую повестку дня Конференции. По мнению других участников, следовало бы утвердить тему, которая могла бы наилучшим образом отразить итоги Встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге и задачи устойчивого развития. Было решено, что Киевский секретариат дополнительно рассмотрит этот вопрос для дальнейшего его обсуждения на следующем совещании Исполнительного комитета.

66. Большинство участников дискуссии отметили важность стратегии для ВЕКЦА и высказали пожелание, чтобы связанные с этим вопросы получили полное освещение и были включены отдельным пунктом в повестку дня Конференции. Многие участники высказывались за проведение двух отдельных сессий соответственно по десятилетию проведения обзоров результативности экологической деятельности и по мониторингу окружающей среды, включая обсуждение Киевского доклада по оценке.

67. Было высказано пожелание, чтобы основные заинтересованные группы, например академические круги, промышленность и местные власти, приняли участие в обсуждении вопросов партнерства. Делегация Канады предложила поделиться своим опытом в области обеспечения корпоративной социальной ответственности.

68. Рабочая группа рассмотрела вопрос о порядке подписания трех новых правовых документов, имеющих обязательную силу. Некоторые участники высказались за то, чтобы подписание всех трех документов было объединено в одну церемонию.

69. В выступлениях практически всех членов Рабочей группы отчетливо прозвучало беспокойство по поводу предоставления министрам достаточного времени для выступлений. Наиболее целесообразными для таких выступлений представляются вопросы о перспективах процесса "Окружающая среда для Европы" и заседание по вопросам партнерства. Дополнительно ЭКО-Форум попросили подробно изложить на бумаге его идею совместного заседания министров и неправительственных организаций.

70. Дополнительно в повестку дня было предложено включить вопросы об энергетике и о возможной конвенции по Днестру.

71. Было решено, что Киевский секретариат подготовит пересмотренный распорядок работы Конференции и распространит его до начала следующего совещания Исполнительного комитета.

ХП. ОРГАНИЗАЦИЯ КИЕВСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

72. Киевский секретариат с удовлетворением принял рекомендованные секретариатом правила и процедуры, касающиеся участия, регистрации и проведения различных мероприятий в рамках Конференции. Он также проинформировал Рабочую группу о том, что начал работать на полную мощность, и сообщил, что национальный план действий по подготовке Конференции обсуждался на втором совещании Организационного комитета и был одобрен премьер-министром.

73. Киевский секретариат представил национальный бюджет по проведению Конференции, который был одобрен министерством финансов Украины. Этот бюджет состоит из двух частей: средства, внесенные Украиной, и средства доноров.

Представитель Украины отметил, что остающийся дефицит составляет 250 000-300 000 долл. США. Эти средства необходимы для проведения национальных консультаций стран ВЕКЦА по вопросам стратегии ВЕКЦА в области окружающей среды, публикаций, организации компьютерного и копировального центров и канала внутреннего телевидения Конференции. Украина ищет также финансовую поддержку в местных деловых кругах.

74. Помимо всего прочего за счет национального бюджета Украины будут покрыты расходы на размещение и пребывание глав национальных делегаций всех государств - членов ЕЭК ООН и некоторых украинских неправительственных организаций. Киевский секретариат сообщил, что Украина не в состоянии оказать финансовую поддержку зарубежным неправительственным организациям.

75. Делегация Украины выразила свою признательность Дании, Германии, Нидерландам, Соединенному Королевству, Европейской комиссии и ПРООН за оказанную финансовую поддержку.

76. В соответствии с рекомендацией Исполнительного комитета Рабочая группа одобрила правила, касающиеся подготовки документации для Конференции, участия и регистрации, а также протоколирования происходящих мероприятий.

**ХІІІ. ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ СТАРШИХ
ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

77. Рабочая группа постановила провести восьмое совещание своего Исполнительного комитета в Киеве в январе 2003 года (даты будут уточнены), а пятую сессию Рабочей группы - 20-21 февраля 2003 года, одновременно с проведением специальной сессии Комитета по экологической политике. Рабочая группа просила секретариат предусмотреть возможное продление работы своей сессии.
